

## Félicitations !

Vous venez d'acheter le meilleur réfrigérateur commercial actuellement disponible sur le marché. Vous pouvez vous attendre à de nombreuses années de fonctionnement sans problème.

## Sommaire

### Informations de sécurité

Consignes de sécurité et élimination appropriée.....3

### Avant l'installation

Avant l'installation et la propriété.....4

Déballage .....5

Installation des pieds de mise à niveau,  
des pieds de mise à niveau de 6" et des roulettes.....6

Mise à niveau et fixation de l'armoire au sol.....7

Installation électrique et sécurité.....8

### Configuration de l'armoire

Prises de la vitrine réfrigérée en verre incurvé.....9

Accessoires standards et installation des étagères

### Fonctionnement de l'armoire

Démarrage, contrôle de la température et emplacement de  
l'interrupteur d'éclairage ..... 11

Séquence de fonctionnement générale..... 12

### Maintenance, entretien & nettoyage

Nettoyage du serpentin du condenseur ..... 13

Entretien et nettoyage de l'inox et 8 conseils  
pour éviter la rouille ..... 15

### Réglages de l'armoire, entretien et remplacement des composants

Composants d'entretien et de remplacement.....16

## MANUEL D'INSTALLATION TCGG - Vitrine réfrigérée en verre incurvé



TCGG-36-S-LD



TCGG-48-S



TCGG-60-S-LD



TCGG-72-LD



## MANUEL D'INSTALLATION TCGG - Vitrine réfrigérée en verre incurvé Traduction des instructions originales

### TRUE MANUFACTURING CO., INC.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434  
(636)-240-2400 • FAX (636)-272-2408 • FAX international (636)272-7546 • (800)-325-6152  
Service Pièces (800)-424-TRUE • Service Pièces N° FAX (636)-272-9471

#### Amérique du Nord – Canada et Caraïbes

Téléphone garantie : +1 855-878-9277  
Fax garantie : +1 636-980-8510  
E-mail garantie : WarrantyInquiries@TrueMfg.com  
Téléphone technique : +1 855-372-1368  
E-mail technique : Service@TrueMfg.com  
7h00–18h00 CST du lundi au vendredi,  
8h00–12h00 le samedi

#### Mexique

Téléphone : +52 555-804-6343/44  
Service-MexicoCity@TrueMfg.com  
9h00–17h30, L-V

#### Amérique Latine

Téléphone : +52 555-804-6343/44  
ServiceLatAm@TrueMfg.com  
9h00–17h30, L-V

#### Royaume-Uni, Irlande, Moyen- Orient, Afrique et Inde

Téléphone : +44 (0) 800-783-2049  
Service-EMEA@TrueMfg.com  
8h30–17h00, L-V

#### Australie

Téléphone : +61 2-9618-9999  
Service-Aus@TrueMfg.com  
8h30–17h00, L-V

#### Union européenne et Communauté des États indépendants

Téléphone : +49 (0) 7622-6883-0  
Service-EMEA@TrueMfg.com  
8h00–17h00, L-V



\*975548-B\*

**MERCI**  
POUR VOTRE ACHAT

## Comment entretenir votre réfrigérateur True pour un fonctionnement efficace et optimal

Vous avez sélectionné l'un des meilleurs groupes frigorifiques commerciaux. Il est fabriqué sous des contrôles de qualité stricts avec les meilleurs matériaux disponibles. S'il est bien entretenu, votre réfrigérateur TRUE vous procurera de nombreuses années de service sans problème.

**AVERTISSEMENT** – Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage prévu tel que décrit dans ce Manuel d'installation.

### Informations sur les avertissements et la sécurité du réfrigérant

Regardez l'étiquette série à l'intérieur de l'armoire pour le type de réfrigération des unités. Pour la réfrigération à base d'hydrocarbures (R290 uniquement), voir ci-dessous :



**DANGER** – Risque d'incendie ou d'explosion. Liquide réfrigérant utilisé très inflammable. **N'UTILISEZ PAS** de dispositifs mécaniques pour faire décongeler le réfrigérateur. **NE PERFOREZ PAS** le tube réfrigérant. Suivez attentivement les directives de manipulation. Seul un personnel qualifié peut réparer ce produit.



**DANGER** – Risque d'incendie ou d'explosion (liquide réfrigérant utilisé inflammable), veuillez consulter le manuel de réparation/mode d'emploi du propriétaire avant d'effectuer une réparation sur ce produit, quelle qu'elle soit. Toutes les précautions de sécurité doivent être respectées. Toute mise au rebut doit se faire selon la réglementation locale et fédérale. Suivez les consignes de sécurité.

**MISE EN GARDE** – Évitez d'obstruer toutes les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil ou dans la structure logeant l'appareil.

### Précautions d'avertissement et de sécurité de base

- Pendant le fonctionnement, la maintenance ou les réparations, veillez à éviter toute coupure ou pincement d'une quelconque pièce/composant de l'armoire.
- Les unités peuvent présenter un risque de renversement pendant le déballage, l'installation ou le déplacement de l'unité.
- Veillez à ce que l'unité soit correctement installée et placée conformément aux instructions d'installation avant son utilisation.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé, nettoyé ou entretenu par des personnes (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou souffrant d'un manque d'expérience et de connaissance, sauf si elles ont été formées ou sont supervisées.
- **N'AUTORISEZ PAS** les enfants à jouer avec l'appareil ou à monter sur les étagères de l'unité, à s'y tenir debout ou à s'y accrocher pour éviter d'endommager le réfrigérateur ou de blesser des personnes.
- **NE TOUCHEZ PAS** les surfaces froides du compartiment du congélateur si vos mains sont humides ou mouillées. La peau peut adhérer à ces surfaces extrêmement froides.
- Débranchez le réfrigérateur avant de le nettoyer et de le réparer.
- Le réglage des contrôles de la température sur la position 0 ou l'arrêt d'un contrôle électronique peut ne pas éliminer l'électricité de tous les composants (p. ex. les circuits d'éclairage, les radiateurs périphériques et les ventilateurs de l'évaporateur).
- **NE STOCKEZ PAS** ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
- **N'ENTREPOSEZ PAS** de substances explosives, tels que des aérosols à gaz propulseur inflammable, dans cet appareil.
- Évitez de mettre les doigts à proximité des zones de pincement. Les dégagements entre les portes et l'armoire sont nécessairement petits. Fermez-les avec précaution si des enfants se trouvent à proximité.

- **N'UTILISEZ PAS** d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des unités, à moins que les appareils ne soient du type recommandé par le fabricant.

**REMARQUE** : Tout l'entretien doit être réalisé par un technicien qualifié.

### Avertissement pour la mise au rebut de l'armoire

**DANGER !**  
**RISQUE DE**  
**PIÉGEAGE**  
**D'ENFANTS**



### Élimination appropriée de l'armoire

Les risques de piégeage et d'étouffement d'enfants ne sont pas des problèmes du passé. Les réfrigérateurs vides ou abandonnés sont toujours dangereux, même s'ils sont laissés dans un coin « juste quelques jours. » Si vous vous débarrassez de votre vieux réfrigérateur, veillez à suivre les instructions ci-dessous pour éviter les accidents.

### Avant de jeter votre vieux réfrigérateur ou congélateur :

- Retirez les portes.
- Laissez les étagères là où les enfants ne pourront pas facilement grimper à l'intérieur.



**DANGER** – Risque d'incendie ou d'explosion. Réfrigérant et/ou isolation inflammable utilisé(e). Toute mise au rebut doit se faire selon la réglementation locale et fédérale. Suivez les consignes de sécurité.

# Installation

## Avant l'installation

### Propriété

Pour s'assurer que votre appareil fonctionne correctement dès le premier jour, il doit être installé correctement. Nous vous recommandons vivement de faire installer votre équipement TRUE par un électricien ou un mécanicien en réfrigération qualifié. Le coût d'une installation professionnelle est de l'argent bien dépensé.

Avant de commencer à installer votre appareil TRUE, vérifiez soigneusement qu'il n'a pas été endommagé pendant son transport. Si un dommage est constaté, effectuez immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

TRUE ne saurait être tenu responsable des dommages survenus pendant le transport.

### Emplacement de l'armoire

- Pour un fonctionnement correct, les températures ambiantes doivent être inférieures ou égales à 60°F (15,5°C) et ne doivent pas dépasser 104°F (40°C).
- L'appareil ne convient pas à une utilisation à l'extérieur.
- L'appareil n'est pas adapté à une zone où un nettoyeur à haute pression ou un tuyau peut être utilisé.
- Veillez à ce que l'emplacement fournisse des dégagements appropriés et suffisamment de flux d'air pour l'armoire.
- Veillez à ce que l'alimentation électrique corresponde à la fiche technique de l'armoire ou à sa plaque signalétique et soit dans la plage de tension évaluée (+/-5 %). Veillez également à ce que le taux d'ampérage du circuit soit correct et à ce qu'il soit mis à la terre correctement.
- L'armoire devrait toujours être branchée sur son propre circuit électrique dédié. L'utilisation de prises adaptateurs et de rallonges est interdite.

### Avis au consommateur

Toute perte ou détérioration des produits à l'intérieur de votre réfrigérateur/congélateur **n'est pas couverte par la garantie**. En plus de suivre les procédures d'installation recommandées, vous devez faire fonctionner le réfrigérateur/congélateur 24 heures avant de l'utiliser pour vérifier son bon fonctionnement.



JEUX			
	HAUT	COTES	ARRIERE
TCGG	0"	0"	Ouvert

**AVERTISSEMENT** – La garantie est annulée si la ventilation n'est pas suffisante.

### Tableau de calibrage des fils

115 Volts	Distance en pieds jusqu'au centre de la charge											
AMPS	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

230 Volts	Distance en pieds jusqu'au centre de la charge											
AMPS	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	6	6
30	14	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	5
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
50	12	10	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4
60	12	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	3
70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	2	2
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

## Installation (suite)

### Déballage

#### Outils requis

- Clé réglable
- Tournevis Phillips
- Niveau

La procédure suivante est recommandée pour sortir l'appareil de son emballage :

1. Enlevez l'emballage extérieur (carton et papier bullé ou coins en polystyrène expansé et plastique transparent). Voir fig. 1. Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages cachés. **Là encore, effectuez immédiatement une réclamation auprès du transporteur si vous constatez un dégât.**

**REMARQUE : NE RETIREZ PAS** les cales d'expédition (voir fig. 2) avant l'installation de l'unité à son emplacement définitif. **Ne jetez pas ces cales ;** utilisez-les lors du prochain déplacement de l'armoire.

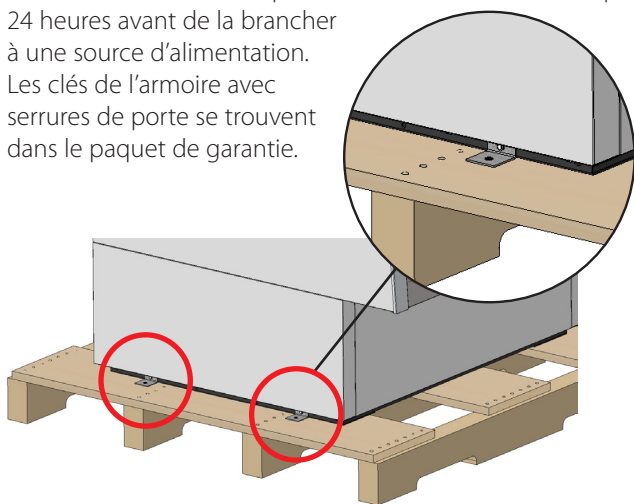
2. **REMARQUE :** Retirez les clips qui fixent l'armoire au patin (voir fig. 3). Déplacez l'unité le plus près possible de l'emplacement final avant de retirer le patin en bois. Sur certains modèles, il peut être nécessaire d'enlever la grille/cache avant et/ou arrière pour accéder aux boulons de transport.
3. Si les roulettes ou les pieds de mise à niveau **ne sont pas utilisés**, retirez l'armoire du patin en bois et mettez-le de côté.

**REMARQUE : NE SOULEVEZ PAS** l'armoire par les comptoirs, les portes, les tiroirs ou les grilles.

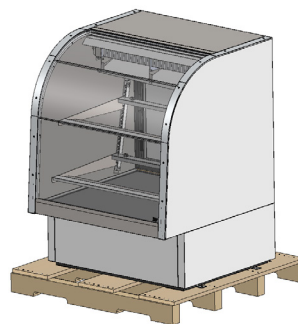
Si des roulettes ou des pieds de mise à niveau **sont utilisés**, faites pivoter l'armoire sur le patin (voir fig. 4) et consultez les instructions d'installation à la page 6.

**REMARQUE :** N'oubliez pas de laisser l'armoire debout pendant 24 heures avant de la brancher à une source d'alimentation.

Les clés de l'armoire avec serrures de porte se trouvent dans le paquet de garantie.



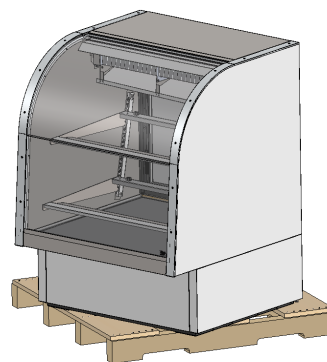
**Fig. 3.** Emplacements des clips de palettes. Tous les côtés ne sont pas représentés.



**Fig. 1.** Retrait de l'emballage extérieur.



**Fig. 2.** Emplacements des cales d'expédition pour les portes coulissantes en verre. Retirez-les le cas échéant, mais ne les jetez pas.



**Fig. 4.** Lorsque vous soulevez l'unité, n'utilisez pas les comptoirs, les portes/tiroirs ou les grilles comme point de levage.



**AVERTISSEMENT** – Les unités peuvent présenter un risque de renversement pendant le déballage, l'installation ou le déplacement de l'unité.



## Installation (suite)

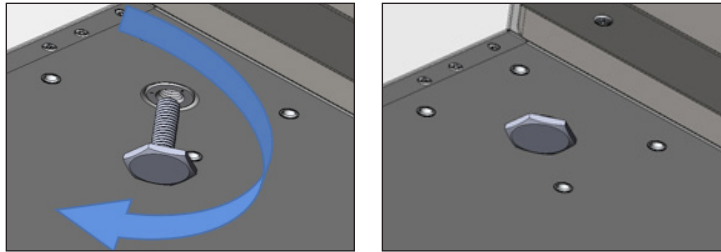
### Emplacement de l'armoire

1. Assurez-vous que le flexible de purge ou les flexibles soient positionnés dans le bac.
2. Dégagez la prise et le cordon de l'intérieur de la partie arrière inférieure de l'unité de refroidissement (**NE PAS** brancher).
3. Placez l'unité assez près de l'alimentation électrique afin que les cordons de rallonge ne soient jamais utilisés.

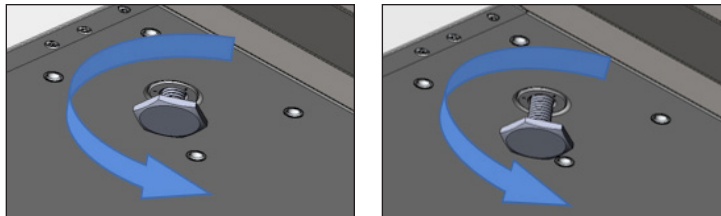
### Installation des pieds de mise à niveau

Des pieds de mise à niveau sont fournis pour aider à mettre l'armoire à niveau.

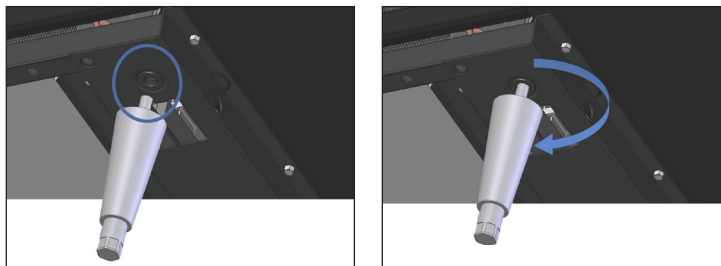
En accédant au fond de l'armoire, enfiler les pieds de mise à niveau dans les trous utilisés pour fixer l'armoire au patin. Voir fig. 1 et 2.



**Fig. 1.** Tournez les pieds de mise à niveau dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser l'unité.

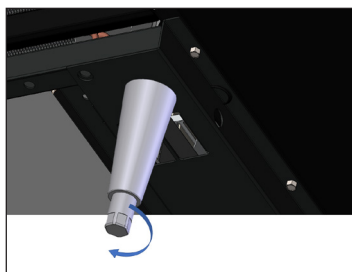


**Fig. 2.** Tournez les pieds de mise à niveau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour soulever l'unité.

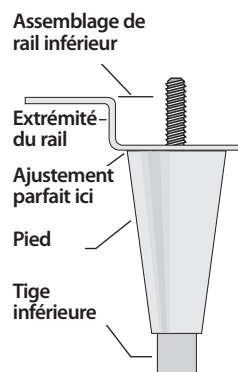


**Fig. 3.** Localisez le trou fileté dans le rail.

**Fig. 4.** Vissez les pieds de mise à niveau.



**Fig. 5.** Tournez la tige inférieure pour mettre l'armoire à niveau.



### Installation de pieds de mise à niveau de 6" ou de roulettes

Les pieds réglables permettent d'obtenir un dégagement de 6" (152 mm) sous l'armoire. Les roulettes garantissent la mobilité de l'armoire.

**REMARQUE :** Si l'armoire est munie d'une vis de nivellement centrale, d'une roulette ou d'un pied, assurez-vous qu'elle est bien ajustée de façon à ce qu'elle entre en contact avec le sol une fois le nivellement de l'armoire terminé.

### Outils nécessaires

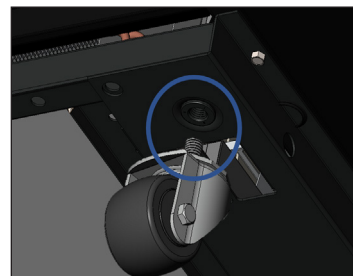
Clé réglable

### Pieds de mise à niveau de 6"

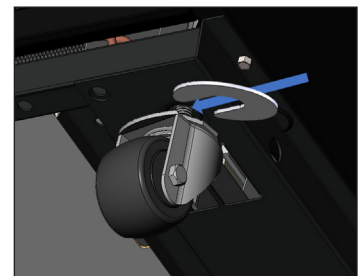
1. Accédez au fond de l'armoire et enfiler les pieds de mise à niveau dans le rail. Voir fig. 3 et 4.
2. Vérifiez que le rail est parfaitement horizontal.
3. Si l'armoire n'est pas parfaitement horizontale, soulevez délicatement et tenez l'extrémité inférieure de l'armoire. À l'aide d'une clé réglable, vissez ou dévissez la tige inférieure du pied de mise à niveau pour mettre l'armoire parfaitement à l'horizontale et la soutenir. Voir fig. 5.

### Roulettes

1. Desserrez suffisamment le boulon à roulette pour coulisser les cales de roulette fournies entre le roulement de la roulette et le rail inférieur de l'armoire. Voir fig. 6.
2. Posez le nombre de cales souhaité. Si plusieurs cales sont utilisées, tournez les rainures à un angle de 90° les unes par rapport aux autres pour qu'elles ne soient pas alignées. Voir fig. 7 et 8.
3. Serrez et bloquez les cales et les roulettes à l'aide de la clé à roulette en option. Abaissez l'armoire et vérifiez qu'elle est à niveau. Si l'armoire n'est pas à niveau, répétez le processus jusqu'à ce qu'elle soit supportée et parfaitement horizontale.



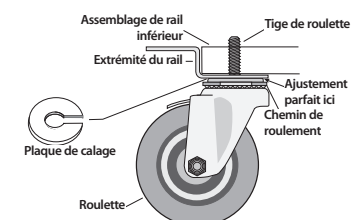
**Fig. 6.** Desserrez le boulon des roulettes.



**Fig. 7.** Posez la/les cale(s).



**Fig. 8.** Positionnez plusieurs cales à des angles de 90°.



## Installation (suite)

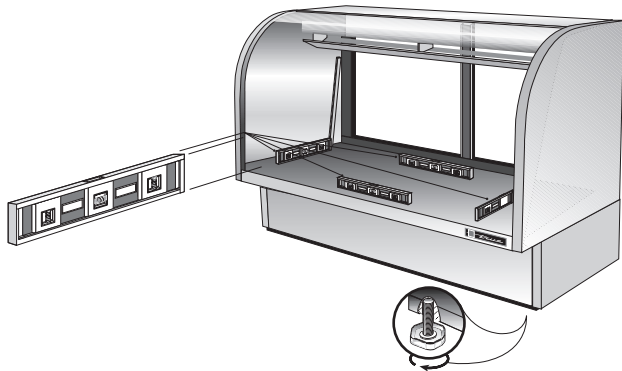
### Mise à niveau

Une mise à niveau correcte de votre unité de refroidissement TRUE est cruciale pour un bon fonctionnement (pour les modèles non mobiles). La mise à niveau impacte l'élimination efficace des condensats et le fonctionnement des portes.

Mettez à niveau l'unité de l'avant par rapport à l'arrière et d'un côté par rapport à un autre.

1. Positionnez le niveau sur le fond intérieur de l'unité, à proximité des portes (le niveau doit être parallèle à la face avant de l'armoire). Mettez l'armoire à niveau.
2. Positionnez le niveau sur le côté intérieur arrière de l'armoire (ici encore, le niveau doit être parallèle au côté arrière de l'armoire). Mettez l'armoire à niveau.
3. Effectuez des procédures similaires aux étapes 1 et 2 en plaçant le niveau sur le fond intérieur (côté gauche et droit - en parallèle à la profondeur du refroidisseur). Mettez l'armoire à niveau.

**REMARQUE :** Si l'armoire est munie d'une vis de nivellement centrale, d'une roulette ou d'un pied, assurez-vous qu'elle est bien ajustée de façon à ce qu'elle entre en contact avec le sol une fois le nivellement de l'armoire terminé.



### Fixation de l'armoire au sol

L'étanchéité de la vitrine réfrigérée par rapport au sol peut être exigée par les codes sanitaires locaux ou par l'application du client.

**REMARQUE :** Les sols en asphalte sont sensibles aux attaques chimiques. Une couche de ruban adhésif peut être placée sur le sol avant l'application du mastic pour protéger le sol.

True recommande d'utiliser l'une des méthodes d'étanchéification suivantes :

- Habillage de plinthe à gorge en vinyle produit par Armstrong, Johnson ou Kentile (disponible chez les fournisseurs de revêtements de sol)
- Mastics disponibles dans les quincailleries.

### Habillage de plinthe à gorge

1. Nettoyez soigneusement l'armoire et le sol de toute saleté et graisse.
2. Appliquez une colle de contact recommandée sur l'habillage de plinthe à gorge et installez l'habillage.
3. Laissez sécher l'habillage de la plinthe à gorge.
4. Remplissez les fissures et les joints avec un matériau de calfeutrage.

### Mastic

1. Nettoyez soigneusement l'armoire et le sol de toute saleté et graisse.
2. Tracez un contour sur le socle de l'armoire au sol.
3. Soulevez et bloquez le côté avant de l'armoire.
4. Appliquez un cordon de mastic sur le sol, 1/2" (13 mm) dans la partie avant du contour tracé à l'étape 3.
5. Soulevez et bloquez l'arrière de l'armoire.
6. Appliquez le mastic sur le sol des trois autres côtés comme indiqué à l'étape 4.
7. Abaissez l'armoire.
8. Examinez l'armoire pour vérifier qu'elle est bien scellée au sol sur tout le périmètre.

### Joint-mastics certifiés NSF

- Mastic 3M #ECU800
- Mastic 3M #ECU2185
- Joint 3M #ECU1055
- Joint 3M #ECU1202
- Mastic Armstrong Liège - Caoutchouc
- Mastic Products Research Co. #5000 Caoutchouc
- Joint silicone G.E.
- Joint silicone Dow Corning

## Installation (suite)



### Installation électrique et sécurité

#### Utilisation de prises adaptateurs

**N'UTILISEZ JAMAIS D'ADAPTATEUR !** Une prise adaptateur altère la configuration de la prise OEM d'origine lorsqu'elle est branchée à une source d'électricité.

TRUE ne garantit pas les réfrigérateurs/congérateurs branchés à l'aide d'un adaptateur.

#### Utilisation de rallonges

**N'UTILISEZ JAMAIS UNE RALLONGE !** On définit par rallonge tout composant ajoutant de la longueur au cordon d'alimentation OEM d'origine lorsqu'il est branché à une source d'électricité.

TRUE ne garantit pas les réfrigérateurs/congérateurs branchés à l'aide d'une rallonge électrique.

#### Configuration des prises NEMA

##### UTILISATION DE 60 HZ UNIQUEMENT !

TRUE utilise les types de prises NEMA indiqués. Si vous **N'AVEZ PAS** la prise de courant appropriée, demandez à un électricien agréé de vérifier et d'installer la bonne source d'alimentation.



115/60/1  
NEMA-5-15R



115/208-230/1  
NEMA-14-20R



115/60/1  
NEMA-5-20R



208-230/60/1  
NEMA-6-15R

#### Branchements électriques

- Le cordon d'alimentation de cet appareil est équipé d'une fiche de mise à la terre qui minimise les risques d'électrocution.
- La prise de courant et le circuit électrique devraient être contrôlés par un électricien agréé pour vous assurer que la prise de courant est correctement mise à la terre.
- Si la prise de courant est une prise standard à 2 broches, il est de votre responsabilité personnelle de la faire remplacer par une prise murale correctement mise à la terre.
- NE COUPEZ PAS** et n'enlevez en aucun cas la broche de terre du cordon d'alimentation. Pour votre sécurité personnelle, cet appareil doit être correctement relié à la terre.
- Avant de brancher votre nouvel appareil à une alimentation électrique, vérifiez la tension d'entrée avec un voltmètre. Si la tension enregistrée est inférieure à la tension évaluée pour le fonctionnement (+/-5%) et le taux d'ampérage, corrigez-la immédiatement. Voir la plaque signalétique de l'appareil pour cette tension demandée.
- Le réfrigérateur/congérateur devrait toujours être branché à un circuit électrique dédié. Ceci permet d'obtenir les meilleures performances et empêche également la surcharge des circuits de câblage du bâtiment (ce qui pourrait causer un risque d'incendie dû à la surchauffe des fils).
- Ne débranchez jamais votre réfrigérateur/congérateur en tirant sur le cordon d'alimentation. Tenez toujours fermement la fiche et retirez-la de la prise murale.
- Lorsque vous déplacez le réfrigérateur/congérateur du mur pour quelque raison que ce soit, veillez à ne pas renverser ou endommager le cordon d'alimentation.
- Réparez ou remplacez immédiatement tous les cordons d'alimentation coupés ou autrement endommagés.  
**N'UTILISEZ PAS** un cordon qui présente sur sa longueur ou à l'une de ses extrémités des fissures ou des dommages dus à l'abrasion.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par des composants d'origine (OEM). Pour éviter tout risque, il est recommandé de faire appel à un prestataire agréé.

#### Diagramme de câblage de l'armoire

Le diagramme de câblage de l'armoire est dans l'espace extérieur du compartiment d'entretien de l'armoire.

Une copie du diagramme de câbles peut également être obtenue sur le site [www.truemfg.com/support/serial-number-lookup](http://www.truemfg.com/support/serial-number-lookup)

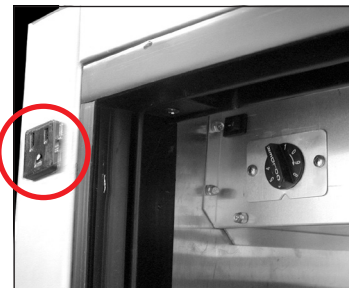


## Configuration de l'armoire

### Prises de la vitrine réfrigérée en verre incurvé

Les vitrines réfrigérées sont équipées d'une prise de service située dans le coin supérieur gauche à l'arrière de l'armoire. Cordon et prise inclus.

**AVERTISSEMENT** – NE CONNECTEZ PAS une charge électrique supérieure à 4,0 ampères à cette prise



### Accessoires standards

#### Installation des rayonnages en acier inoxydable

1. Sans déconnecter le tube élastique, soulevez chaque porte pour la sortir de son rail. Tendez le tube chirurgical élastique et placez les portes de chaque côté de l'unité.
2. Localisez les supports d'étagères et installez le bout des dents dans les pilastres en inox des murs intérieurs à la hauteur souhaitée (voir fig. 1). Installez les paires gauche et droite correspondantes à la même hauteur.

3. Positionnez l'étagère en acier inoxydable avec la butée du produit vers l'avant de l'armoire. Voir fig. 2.

**REMARQUE :** Assurez-vous que les rabats latéraux chevauchent le support de tablette (voir fig. 3) et que l'extrémité du support de tablette s'insère dans la fente avant de la tablette (voir fig. 4).

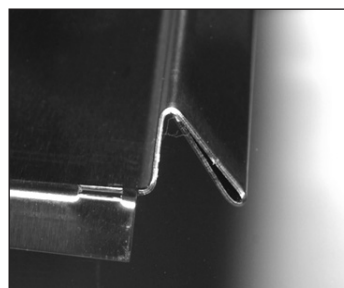
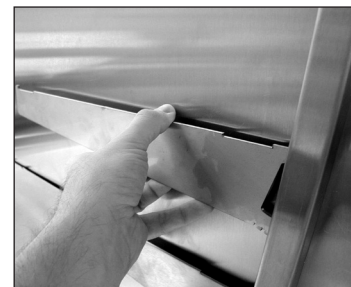
4. Branchez l'éclairage de l'étagère dans la prise. Voir fig. 5.

**REMARQUE :** Les lampes ne fonctionneront pas si elles ne sont pas branchées.

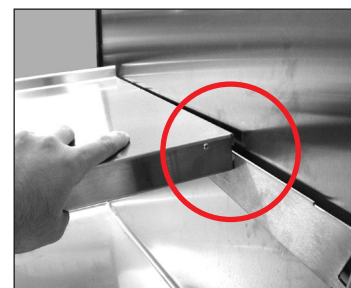
5. Réinstallez les portes.



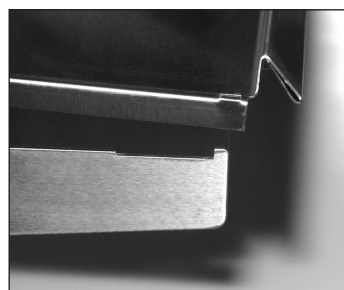
**Fig. 1.** Accrochez les supports d'étagères dans les pilastres à la hauteur souhaitée.



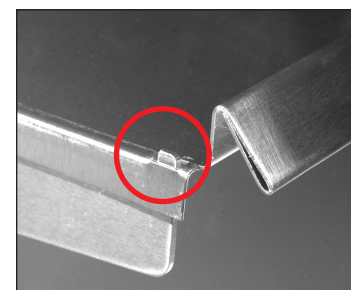
**Fig. 2.** Positionnez la butée du produit vers l'avant de l'armoire.



**Fig. 3.** Assurez-vous que le côté de l'étagère s'accroche sur le support de l'étagère.



**Fig. 4.** L'embout du support d'étagère s'insère dans la fente avant de l'étagère.



**Fig. 5.** Branchez l'éclairage de l'étagère.

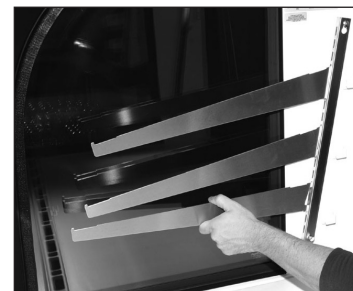
## Configuration de l'armoire (suite)

### Installation de rayonnages pour vitrine réfrigérée de boulangerie

1. Sans déconnecter le tube élastique, soulevez chaque porte pour la sortir de son rail. Tendez le tube chirurgical élastique et placez les portes de chaque côté de l'unité.
  2. Localisez les supports d'étagères et installez le bout des dents dans les pilastres en inox des murs intérieurs à la hauteur souhaitée (voir fig. 6). Installez les paires gauche et droite correspondantes à la même hauteur.
  3. Localisez les lumières horizontales. Accrochez l'ensemble de l'éclairage sur les supports de l'étagère en positionnant l'éclairage vers le bas et les cordons électriques vers la droite. Voir fig. 7.
  4. Faites glisser l'ensemble d'éclairage vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'insère dans l'encoche avant du support de tablette.
  5. Positionnez l'étagère en acier inoxydable sur le support d'étagère.
  6. Branchez l'éclairage de l'étagère dans la prise.
- REMARQUE :** Les lampes ne fonctionneront pas si elles ne sont pas branchées ou si le cache de la prise n'est pas branché.
7. Réinstallez les portes.



**Fig. 6.** Accrochez les supports d'étagères dans les pilastres à la hauteur souhaitée.



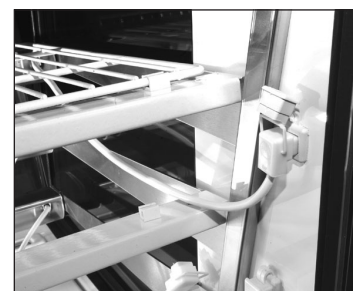
**Fig. 7.** Positionnez l'ensemble d'éclairage accroché au support de l'étagère et logé dans l'encoche.

### Installation des clayettes

1. Sans déconnecter le tube élastique, soulevez chaque porte pour la sortir de son rail. Tendez le tube chirurgical élastique et placez les portes de chaque côté de l'unité.
  2. Localisez les supports d'étagères et installez le bout des dents dans les pilastres en inox des murs intérieurs à la hauteur souhaitée. Installez les paires gauche et droite correspondantes à la même hauteur.
  3. Accrochez les supports d'étagère arrière sur l'encoche arrière des supports de tablette. Voir fig. 8
  4. Localisez les lumières horizontales. Accrochez l'ensemble de l'éclairage sur les supports de l'étagère en positionnant l'éclairage vers le bas et les cordons électriques vers la droite.
  5. Faites glisser l'ensemble d'éclairage vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'insère dans l'encoche avant du support de tablette.
  6. Positionnez l'étagère supérieure sur l'ensemble de la lumière supérieure et le support de fixation arrière.
- REMARQUE :** Veillez à ce que la butée du plateau soit positionnée face vers le haut et vers l'avant de l'armoire.
7. Emboîtez l'étagère dans les clips du support de fixation arrière. Voir fig. 9.
  8. Branchez l'éclairage dans la prise. Voir fig. 9.
- REMARQUE :** Les lampes ne fonctionneront pas si elles ne sont pas branchées ou si le cache de la prise n'est pas branché.



**Fig. 8.** Positionnez les supports de fixation arrière sur l'encoche arrière.



**Fig. 9.** Assurez-vous que les clayettes s'enclenchent dans les clips des supports de fixation arrière. Branchez l'éclairage dans la prise.



**Fig. 10.** Répétez la procédure pour les autres étagères.

9. Répétez les étapes 6 à 8 pour les étagères restantes.
10. Réinstallez les portes.

## Fonctionnement de l'armoire

### Démarrage

- Le compresseur est prêt à fonctionner quand l'unité est achetée. Tout ce que vous avez à faire c'est de brancher le réfrigérateur.
- Des altérations excessives du contrôle peuvent entraîner des difficultés d'entretien. S'il est nécessaire de remplacer le contrôle de la température, veuillez à commander la pièce de rechange auprès de votre revendeur TRUE ou un agent de service recommandé.
- Un bon débit d'air dans votre appareil TRUE est essentiel. Veuillez à empêcher les produits de s'appuyer contre les côtés ou le mur arrière et d'entrer dans la zone de 4" (101,6 mm) du logement de l'évaporateur. L'air réfrigéré sortant du serpentin de l'évaporateur doit circuler dans toute l'armoire pour avoir des températures de produit homogènes.

**REMARQUE :** Si l'appareil est déconnecté ou éteint, attendez 5 minutes avant de le redémarrer.

**RECOMMANDATION** – Avant de remplir le réfrigérateur, nous vous recommandons d'utiliser votre appareil TRUE à vide pendant 24 heures pour vérifier son bon fonctionnement. N'oubliez pas que notre garantie d'usine **NE COUVRE PAS** la perte de produit !

### Contrôle de la température et emplacement de l'interrupteur d'éclairage

Le symbole de l'ampoule  montre l'emplacement approximatif de l'interrupteur d'éclairage. 

Interrupteur d'éclairage sur les modèles à porte vitrée  
Intérieur du plafond en haut à gauche, vue de l'arrière de l'armoire



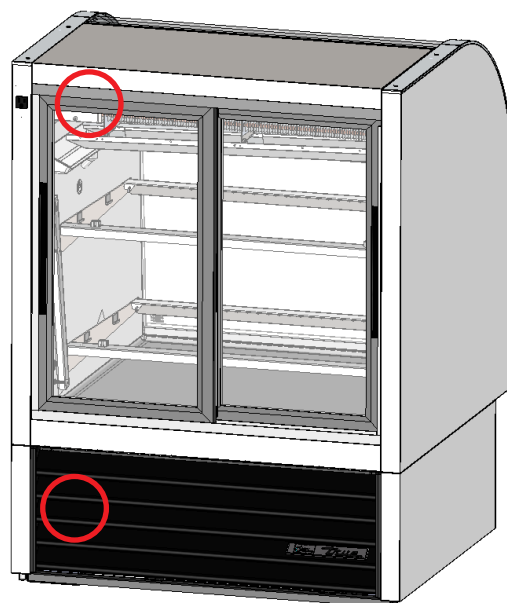
#### Contrôle mécanique de la température

Intérieur du plafond en haut à gauche, vue de l'arrière de l'armoire



#### Contrôle électronique de la température

Derrière la grille de ventilation arrière sur la gauche



### POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS

Pour plus d'informations concernant le réglage du contrôle de la température d'une armoire ou la séquence générale de fonctionnement, veuillez consulter notre **Réglage du contrôle de la température—Séquence du manuel d'utilisation** dans notre bibliothèque de ressources sur le site <https://www.truemfg.com/Service-Manuals/Sequence-of-Operation> ou suivez le code QR.



## Fonctionnement de l'armoire (suite)

### Armoires de réfrigérateur et de congélateur

#### Lorsque l'armoire est branchée

- L'éclairage intérieur s'allume sur les modèles de porte en verre (voir page précédente pour connaître l'emplacement de l'interrupteur d'éclairage).
- Un contrôle électronique avec un écran numérique s'allumera (s'il est installé).
- Il peut y avoir une légère temporisation avant le démarrage du/des ventilateur(s) du compresseur et/ou de l'évaporateur. Elle peut varier en fonction du temps ou de la température qui pourrait résulter d'une opération initiale de dégivrage d'une durée minimale de 6 minutes.
- Le contrôle/thermostat de la température peut mettre en marche et à l'arrêt le compresseur en même temps que le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur. Chaque armoire requerra un événement de dégivrage pour garantir que le serpentin de l'évaporateur soit exempt de toute formation de givre ou de glace. Une minuterie de décongélation ou un contrôle électronique met en route le dégivrage.

**EXCEPTION** – Les modèles TSID, TDBD, TCGG et TMW n'ont pas de ventilateur(s) de l'évaporateur.

- Le thermostat/contrôle de la température détecte soit la température d'un serpentin de l'évaporateur, soit la température de l'air, PAS la température du produit.
- L'affichage d'un thermomètre analogique, d'un thermomètre numérique ou d'un contrôle électronique peut refléter les variations du cycle de réfrigération des températures hautes et basses, PAS la température du produit. **La méthode la plus précise pour déterminer le fonctionnement de l'armoire est de vérifier la température du produit.**
- Les réfrigérateurs avec des contrôles mécaniques de la température procéderont au dégivrage pendant chaque mise hors cycle du compresseur.
- Les congélateurs équipés de contrôles mécaniques de la température procéderont au dégivrage à une heure donnée définie par la minuterie de décongélation.

**EXCEPTION** – Les modèles TFM, TDC, THDC et TMW requièrent un dégivrage manuel. La fréquence de ce dégivrage manuel dépendra de l'utilisation de l'armoire et des conditions ambiantes.

- Un contrôle électronique avec un affichage numérique (si installé) indiquera **def** pendant le dégivrage.

**REMARQUE :** L'affichage peut être légèrement différé avant d'indiquer une température après la fin d'une opération de dégivrage et afficher au lieu de cela **def** pendant un cycle de réfrigération.

- Les modèles avec un thermomètre numérique ou analogique peuvent indiquer des températures supérieures à la normale pendant le dégivrage.
- Un réfrigérateur utilisera les ventilateurs de l'évaporateur pour nettoyer le serpentin pendant le dégivrage.

**EXCEPTION** – Les modèles TSID, TDBD et TCGG n'ont pas de ventilateur(s) de l'évaporateur.

- Un congélateur utilisera des radiateurs pour nettoyer le serpentin de l'évaporateur pendant le dégivrage.

**REMARQUE :** Les radiateurs du serpentin de l'évaporateur et du tube de purge ne sont mis sous tension que pendant le dégivrage. Le dégivrage se termine quand une température spécifique du serpentin de l'évaporateur est atteinte ou en fonction d'une durée.



## Maintenance, entretien et nettoyage (suite)

**ATTENTION** - Pendant le fonctionnement, la maintenance ou les réparations, veillez à éviter toute coupure ou pincement d'une quelconque pièce/composant de l'armoire.

### Nettoyage du serpentin du condenseur

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, des précautions de sécurité de base doivent être observées, y compris les suivantes :



**AVERTISSEMENT** – Choc électrique et risque de brûlure. Débranchez l'unité ou coupez l'alimentation avant de continuer. **NE NETTOYEZ PAS** l'appareil avec un nettoyeur à haute pression ou un tuyau.



**ATTENTION** – Risque de blessure aux yeux. Une protection oculaire est recommandée.



**ATTENTION** – Les ailettes du serpentin sont coupantes. Il est recommandé d'utiliser des gants.

#### Outils requis

- Tourne-écrou 1/4"
- Tourne-écrou 3/8"
- Brosse à soies dures
- Tournevis Phillips
- Réservoir d'air comprimé
- Aspirateur
- Lampe torche
- Protection oculaire
- Gants

1. Déconnectez l'unité de l'alimentation électrique.
2. Retirez la grille de ventilation arrière de l'armoire. Voir fig. 1.
3. À l'aide d'une brosse à soies dures, nettoyez soigneusement la saleté accumulée sur les ailettes du serpentin du condenseur avant Voir fig. 2.
4. Une fois la saleté retirée de la surface du serpentin, utilisez une lampe torche pour vérifier que vous voyez à travers le serpentin et observez la rotation des lames du ventilateur du condenseur. Voir fig. 3.

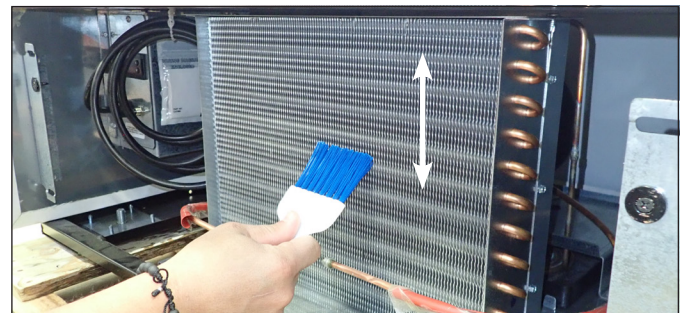
Si la vue est dégagée, réinstallez la grille de ventilation, raccordez l'unité à l'électricité et vérifiez le bon fonctionnement.

**Si la vue est toujours obstruée par de la saleté, passez à l'étape 5.**

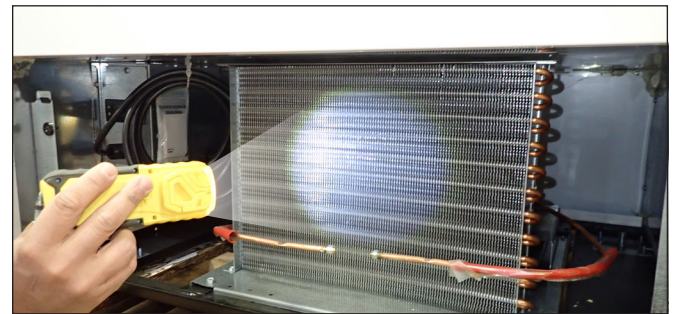
5. Retirez les boulons du socle du condenseur. Voir fig. 4.
6. Faites coulisser délicatement l'unité de condensation pour la sortir (les connexions tubulaires sont flexibles). Soufflez doucement de l'air comprimé ou du CO<sub>2</sub> dans le serpentin jusqu'à ce qu'il soit nettoyé. Voir fig. 5.
7. Aspirez avec soin toute saleté autour et derrière la zone de l'unité de condensation.
8. Remplacez avec soin l'ensemble du compresseur en le faisant glisser sur sa position et vissez-le en place. Voir fig. 6.
9. Réinstallez la grille de ventilation, branchez le cordon d'alimentation à l'unité et vérifiez le bon fonctionnement.



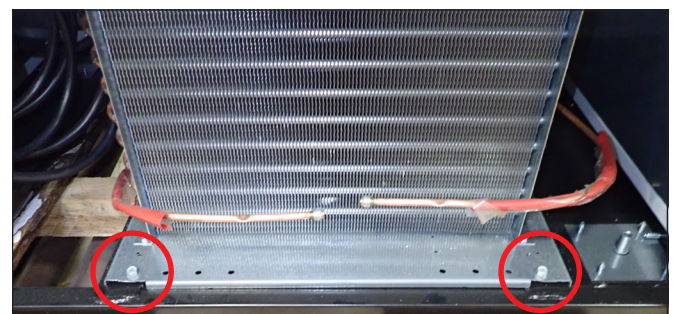
**Fig. 1.** Emplacements des vis de la grille de ventilation arrière. Retirez délicatement la grille.



**Fig. 2.** Ne brossez jamais en travers des ailettes du serpentin.

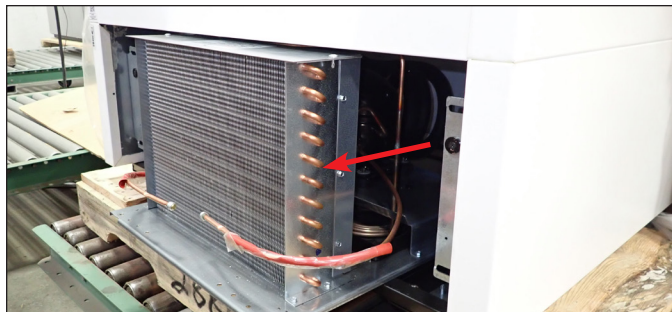


**Fig. 3.** Vérifiez que toutes les obstructions ont bien été éliminées.

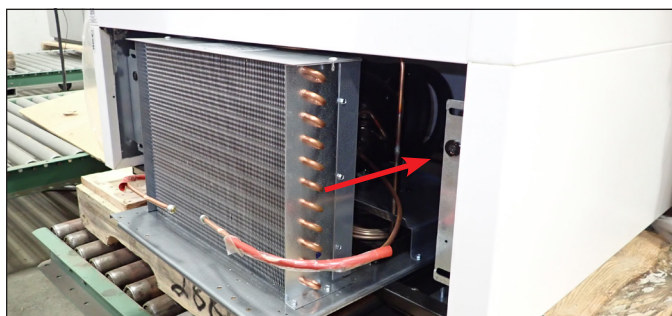


**Fig.4.** Retirez les boulons du socle du condenseur.

## Maintenance, entretien et nettoyage (suite)



**Fig. 5.** Sortez l'unité de condensation avec soin en la faisant glisser.



**Fig. 8.** Remplacez avec soin l'unité de condensation en la faisant glisser sur sa position et remplacez les boulons.

### Informations importantes sur la garantie

#### **LE NETTOYAGE DU CONDENSATEUR N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE !**

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter votre Service à la clientèle local de TRUE Manufacturing. Regardez le capot avant pour connaître les emplacements et les coordonnées.

- Les serpentins de condenseur accumulent des salissures et nécessitent un nettoyage tous les 30 jours ou en fonction des besoins.
- Un serpentin de condenseur encrassé peut entraîner des réparations hors garantie et/ou une panne de l'armoire.
- Un nettoyage correct nécessite d'éliminer la poussière du condenseur à l'aide d'une brosse souple, d'aspirer le condenseur avec un aspirateur ordinaire ou du CO<sub>2</sub>, de l'azote ou de l'air pressurisé.
- Ne placez aucune partie du filtre devant le serpentin de condensation.
- Sur la plupart des unités, le condenseur est accessible en enlevant le cache extérieur de la grille de l'armoire.
- Si vous ne pouvez pas éliminer les salissures correctement, veuillez contacter votre prestataire de services agréé pour la réfrigération.



## Maintenance, entretien et nettoyage (suite)

### Entretien et nettoyage de l'inox

**CAUTION – N'UTILISEZ PAS** de laine d'acier, de produits abrasifs ou à base de chlore pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable.

### Composants en acier inoxydable

Trois points fondamentaux sont susceptibles d'affecter la couche de passivité de l'inox, permettant ainsi à la corrosion de se former.

- Les rayures causées par les brosses métalliques, les grattoirs, les tampons en acier et autres articles pouvant être abrasifs pour la surface de l'acier inoxydable.
- Les dépôts laissés sur votre acier inoxydable peuvent laisser des taches. Dans la partie du pays où vous vivez, l'eau peut être dure ou douce. Une eau dure peut laisser des taches. Une eau dure chauffée peut laisser des dépôts si elle n'est pas nettoyée assez rapidement. Ces dépôts peuvent entraîner la dégradation de la couche passive et faire rouiller votre acier inoxydable. Tous les dépôts laissés par la préparation ou le service des aliments doivent être enlevés dès que possible.
- Les chlorures qui sont présents dans le sel de table, les aliments et l'eau ainsi que dans les nettoyants ménagers et industriels. C'est le pire type de chlorures à utiliser sur de l'acier inoxydable.

### Nettoyage et restauration de l'acier inoxydable

**N'UTILISEZ PAS** de nettoyants pour acier inoxydable ou de solvants similaires pour nettoyer des pièces en plastique ou laquées. Utilisez à la place de l'eau savonneuse tiède.

- Pour le nettoyage de routine et l'élimination de la graisse et de l'huile, appliquez du vinaigre blanc, de l'ammoniac ou n'importe quel bon détergent\* du commerce à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge.
- Du polish pour acier inoxydable (p. ex., polish pour acier inoxydable Zep®, produit de nettoyage et polish pour acier inoxydable Weiman®, produit de nettoyage et polish pour acier inoxydable Nyco® ou Ecolab® Ecoshine®) et de l'huile d'olive peuvent servir de barrière contre les empreintes de doigt et les traces.
- Les dégraissants\* (p. ex., nettoyant dégraissant spécial cuisine Easy-Off® ou nettoyant et dégraissant Simple Green®) sont excellents pour enlever la graisse, les acides gras, le sang et les aliments brûlés de toutes les surfaces.

\***N'UTILISEZ PAS** les détergents ou les dégraissants avec des chlorures ou des phosphates.

- Pour la restauration/passivation ou l'élimination de taches tenaces ou d'une décoloration, vous pouvez appliquer le nettoyant Brillo® Cameo® ou Zud®, le polish pour métal Ecolab® Specifax™ First Impression®, Sheila Shine ou encore du talc en frottant dans le sens des lignes de polissage.

**REMARQUE :** Les dénominations commerciales citées ne l'ont été qu'à titre d'exemple ce qui ne constitue ou n'implique aucun cautionnement de notre part. Les nettoyants n'étant pas cités dans cette liste ne sont pas pour autant inappropriés.

### 8 conseils pour éviter la rouille sur l'acier inoxydable

#### Maintien de la propreté de votre équipement

Évitez l'accumulation de taches dures en nettoyant fréquemment. Utilisez des produits nettoyants à la concentration recommandée (chlorés alcalins ou non chlorés).

#### Utilisation des outils de nettoyage corrects

Utilisez des outils non abrasifs pour nettoyer vos produits en acier inoxydable. La couche passive de l'acier inoxydable ne sera pas endommagée par les chiffons doux et les tampons à récurer en plastique.

#### Nettoyage le long des lignes de polissage

Des lignes de polissage (le « grain ») sont visibles sur certains aciers inoxydables. Frottez toujours parallèlement aux lignes de polissage quand elles sont visibles. Utilisez un tampon à récurer en plastique ou un chiffon doux si vous ne pouvez pas voir le grain.

#### Utilisez des nettoyants alcalins, alcalins chlorés ou non chlorés

Si de nombreux nettoyants traditionnels comportent des chlorures, l'industrie offre un choix toujours croissant de nettoyants sans chlorure. Si vous n'êtes pas sûr de la teneur en chlorure de votre nettoyant, contactez votre fournisseur. Si le fabricant vous informe que votre nettoyant actuel contient des chlorures, demandez une alternative.

Évitez les nettoyants contenant des sels quaternaires car ils peuvent attaquer l'acier inoxydable et causer des piqûres et de la rouille.

#### Rinçage

En cas d'utilisation de nettoyants chlorés, vous devez rincer et essuyer immédiatement. Il est préférable d'essuyer le plus rapidement possible l'eau et les produits de nettoyage stagnants. Laissez les équipements en inox sécher à l'air. L'oxygène aide à maintenir le film de passivité sur l'acier inoxydable.

#### N'utilisez jamais d'acide hydrochlorique (acide muriatique) sur l'acier inoxydable

Même dilué, l'acide hydrochlorique peut entraîner de la corrosion, des piqûres et de la fissuration par corrosion sous contrainte de l'acier inoxydable.

#### Traitement de l'eau

Pour réduire les dépôts, adoucissez l'eau si possible. L'installation de certains filtres peut éliminer les éléments corrosifs et désagréables. Des sels dans un adoucisseur d'eau bien entretenu peuvent également vous être utiles. Contactez un spécialiste en traitement si vous n'êtes pas certain du traitement approprié de l'eau.

#### Restauration régulière et passivité de l'acier inoxydable

Les oxydes de chrome protecteurs à la surface de l'acier inoxydable lui donnent ses propriétés inoxydables. Si ces oxydes sont éliminés par un décapage ou par une réaction à des produits chimiques nocifs, le fer dans l'acier sera exposé et peut commencer à s'oxyder ou à rouiller. La passivation est un processus chimique qui supprime le fer libre et d'autres contaminants de la surface de l'acier inoxydable, permettant aux oxydes de chrome protecteurs de se reformer.

## Réglages de l'armoire, entretien et remplacement des composants

**REMARQUE :** Tous les réglages de l'armoire doivent être faits **APRÈS** qu'il ait été vérifié que l'armoire était à niveau et correctement supportée.

### Composants d'entretien et de remplacement

- Remplacez les pièces des composants par des composants d'origine (OEM).
- Faites faire l'entretien de votre unité par un prestataire agréé afin de minimiser les risques d'embrasement dus à des pièces défectueuses ou à un mauvais entretien et pour garantir la santé et la sécurité de l'opérateur.
- Débranchez le réfrigérateur/congélateur avant de le nettoyer ou de le réparer. Le réglage des contrôles de la température sur la position 0 ou l'arrêt d'un contrôle électronique peut ne pas éliminer l'électricité de tous les composants (p. ex. les circuits d'éclairage, les radiateurs périphériques et les ventilateurs de l'évaporateur).

#### POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS

Pour obtenir des instructions d'entretien supplémentaires, veuillez visiter le centre média à l'adresse

[www.truemfg.com](http://www.truemfg.com)

## Informations sur la garantie (États-Unis et Canada uniquement)

### Information sur la garantie

Pour consulter et télécharger le  
Déclarations de garantie pour les États-Unis et le Canada,  
veuillez scanner le code QR ci-dessous.





[www.truemfg.com](http://www.truemfg.com)